

AUX ÉCRANS DU RÉEL

FESTIVAL
DE FILMS
DOCUMENTAIRES

du 26 novembre
au 6 décembre 2020

LE MANS

CHROMA

Prix des places :

à la séance : 6 € plein tarif
gratuit demandeurs d'emploi
3 € étudiants, lycéens, scolaires

Carte 5 séances : 20 €

Pass Festival : 35 € pour toutes les séances du festival

Les détenteurs de Pass sont prioritaires sous réserve d'arriver 1/4 heure avant la séance.

Billetterie : vente de cartes et pass sur place.

Sophie Averty, réalisatrice
Jean-Michel Carré, réalisateur
Jean-Louis Comolli, réalisateur
Ariane Doublet, réalisatrice
Denis Gheerbrant, réalisateur

Comité de parrainage

Jean-Pierre Jeancolas, critique
et historien du cinéma
Sergueï Loznitsa, réalisateur
Bernard Martino, réalisateur
Philippe Molins, réalisateur
Philippe Pilard, cinéaste
Claire Simon, réalisatrice

Cinéma Les Cinéastes

42 place des Comtes du Maine
72000 Le Mans

Cinéma LE ROYAL

409 Avenue Félix Geneslay
72100 Le Mans

(parking à proximité)

(bus) SETRAM

ligne n°5 Gazonfier-Oasis
direction Oasis
arrêt Château d'eau

Partenariat Chroma

- Association Cinéambul
- Addoc
- La Plateforme
- Adéfi
- ACOR (Association des Cinémas de l'Ouest pour la Recherche)
- MJC Jacques Prévert
- Documentaire sur grand Écran

Séance d'ouverture



jeudi 26 novembre 20 h 30

FEMMES D'ARGENTINE

(Que Sea Ley)

2020, 86 min

Réalisation : **Juan SOLANAS**

Les Cinéastes

42 place des
Comtes du
Maine
Le Mans

En Argentine, une femme meurt chaque semaine des suites d'un avortement clandestin. Ce film nous plonge au cœur de la lutte des femmes argentines qui se battent pour ce droit fondamental malgré une forte opposition tant médicale que religieuse et politique. Ces scènes de lutte alternent avec des témoignages singuliers et bouleversants de femmes de toutes conditions aux prises avec ce système meurtrier.

Le mot de la présidente

En dépit d'un contexte devenu très difficile pour la Culture et en particulier les festivals, l'équipe de Chroma s'est employée à préparer tout au long de l'année 2020, cette 21^e édition des « Écrans du Réel ». Qu'elle soit ici remerciée, ainsi que les partenaires institutionnels et associatifs, les professionnels du cinéma documentaire pour leur fidélité.

À travers ses trois volets, le Festival poursuit ses objectifs d'aide et de promotion du cinéma documentaire de création : **Concours Premier Doc, Regards sur...** des femmes méconnues et pourtant remarquables, **Films d'ici et d'Ailleurs**.

Que les spectateurs n'hésitent pas à venir découvrir que le Documentaire c'est aussi du Cinéma !

Toutes les précautions sanitaires seront prises, nous avons besoin de votre présence et de votre soutien.

Annie Sicard
Présidente de l'association Chroma

AUX ÉCRANS DU RÉEL

19^e édition du Concours du 1^{er} film documentaire

Cinéma le Royal

vendredi
27 novembre

samedi
28 novembre

dimanche
29 novembre

Premier Doc

14h30

- Bus 96
- Pyrale

14h

- Les Blanches Terres

16h30

- La Saison des tourteaux
- Unti, les origines

16h45

PALMARÈS

20h45

- Aswang

20h45

- Insectopedia
- La Ronde

- informations détaillées
sur les différents films
p. 7 à 25

AUX ÉCRANS

Cinéma le Royal

jeudi
3 décembre

vendredi
4 décembre

Regards sur des femmes méconnues et pourtant

- Tarifs et billetterie
- adresse des salles

voir page 2 de couverture

18h

Sandrine LANNO

5 femmes

20h30

*Tamara KOTEVSKA,
Ljubomir STEFANOV*

Honeyland

20h30

Pierre GOETSCHÉL

La dernière d'entre elles

DU RÉEL

Cinéma le Royal

samedi
5 décembre

remarquables

10h

Callisto Mc NULTRY
Delphine et Carole,
insoumuses

14h

Catherine HÉBERT
Ziva Postec
La monteuse derrière
le film de Shoah

17h

Pelin ESMER
Queen Lear

20h30

Inès JOHNSON-SPAIN
Becoming Black

dimanche
6 décembre

Films d'ici et d'ailleurs

10h

Gwenaël BREËS
In a silent way

14h

Arno BITSCHY
This train I ride

16h

Valérie MANNS
Première année dehors.
Journal de bord

18h30

Alessandra CELESIA
Come il bianco
Laure PRADAL
Des livres et des
baguettes

Concours Premier Doc

19^e édition du Concours du 1^{er} film documentaire

LE ROYAL 409 avenue Félix Geneslay, Le Mans.

Palmarès Dimanche 29 novembre : 16h45

Récompenses Prix du Jury 2500 euros

Prix du public 500 euros

Prix des lycéens 500 euros

Les réalisatrices et réalisateurs des films sélectionnés sont invités par l'association ChrOma pendant toute la durée du concours.

Jury lycéen

Pour l'édition 2020 du concours Premier Doc, ChrOma reconduit le jury lycéen issu des différents établissements du Mans. Après avoir visionné les films présentés au concours, il décernera son propre prix au documentaire de son choix et pourra confronter ses points de vue à ceux du jury professionnel.

Table ronde : réaliser un 2^e documentaire

Le samedi 28 novembre 2020 de 9h30 à 13h au cinéma Le Royal, ChrOma organise une table ronde dédiée à la production d'un second film documentaire. Elle permettra aux réalisateurs sélectionnés au concours Premier Doc de rencontrer une réalisatrice et un producteur, capables de les conseiller et les aider à surmonter les obstacles auxquels ils sont confrontés.

Tremplin

Après la table ronde, les réalisateurs ayant un projet de second film pourront bénéficier d'une consultation individuelle pour expertise de leur projet par Karim Aïtouna, producteur (Haut les mains productions).

Jury des professionnels

Lise BARON, réalisatrice

Romain BAUDÉAN, réalisateur

Laurent HASSE, réalisateur

Yola Le Caignec, enseignante

Études Cinématographiques pour l'ACOR
(Association des Cinémas de l'Ouest pour la Recherche)

Jacques PELISSIER, distributeur

Le Royal

vendredi 27
novembre
20 h 45



Aswang

2019, 85 min - Réalisation : Alyx AYYN ARUMPAC

Élu président des Philippines en juin 2016, Rodrigo Duterte, fidèle à sa promesse de campagne, a mis immédiatement en branle une machine d'exécution massive des toxicomanes, des dealers et autres petits malfrats de Manille. La réalisatrice a documenté depuis le début, la réalité de ces nuits moites et assassines, en arpentant sa ville natale.

Aswang suit les trajectoires d'individus frappés par cette répression sanglante.

Le Royal

**samedi 28
novembre
14 h 30**

Bus 96

2019, 27 min

Réalisation

Louis SEGUIN

Pyrénées-Ménilmontant : deux amis montent dans le bus 96. Le temps d'un trajet, Hugues évoque ses projets de films, Louis l'écoute, mais il pense à autre chose. Le bus avance et les souvenirs s'accumulent.



Pyrale

2020, 48 min - Réalisation : Roxanne GAUCHERAND

Au cœur de l'été, la Pyrale du buis, un papillon asiatique introduit accidentellement en France, s'empare de la Drôme provençale et pousse les habitants à improviser des systèmes de défense pour lutter contre l'invasion et la dévastation. Dans ce climat apocalyptique, Lou, 18 ans, découvre ses sentiments pour son amie d'enfance, Sam.



La Saison des tourteaux

2020, 52 min - Réalisation : Martin BENOIST

Derrière la falaise d'Étretat, Christophe, malvoyant profond, pêche "à la tête" tourteaux et homards, dans un espace quasi lunaire, où personne ne s'aventure. À



© Alexandra Fleurantin

ses côtés, nous faisons l'expérience de ce que Christophe ressent et nous appréhendons par l'image et la voix-off la possibilité d'un autre rapport au monde et à la beauté du paysage.

Le Royal

**samedi 28
novembre
16 h 30**

Unti, les origines

2018, 56 min

Réalisation : Christophe YANOUCIANA PIERRE

Voyage initiatique depuis l'embouchure du Maroni jusqu'aux collines du Tumuc Humac, à la frontière brésilienne. Remontant le fleuve à la rencontre des



Amérindiens de Guyane et à la recherche de son identité, le réalisateur aborde ainsi les questions essentielles de la situation sociale et économique actuelle avec comme fil rouge du récit, le Maroni, vecteur de ses colères, de sa tristesse, de son espoir et de ses interrogations.

Le Royal

**samedi 28
novembre**

20 h 45

Insectopedia

2018, 24 min

Réalisation :
Antoine FONTAINE



BRUXELLES. — Sur un marché aux puces, le réalisateur trouve une valise remplie de bobines 16mm qui se révèlent être le travail d'un mystérieux docteur Veroff, qui a filmé méticuleusement pendant près de 40 ans toutes sortes d'insectes. À partir des notes du docteur, de ses images d'archives et de prises de vue réelles, Antoine Fontaine construit son film comme une enquête qui questionne cette obsession et interroge cette esthétique de l'étrange.

La ronde

2018, 52 min - Réalisation : Blaise PERRIN

La Ronde suit Yukio Shige, un ancien policier à la retraite qui depuis quinze ans, consacre sa vie à lutter contre le phénomène du suicide sur les falaises de



Tojinbo. Cette petite station balnéaire, située sur la côte nord-ouest du Japon, est réputée pour la beauté de ses couchers de soleil mais aussi pour être le deuxième lieu du pays en nombre de suicides. Le temps d'une ronde, Yukio Shige dévoile la réalité paradoxale de Tojinbo, ville touristique le jour et théâtre macabre la nuit.

Le Royal

**dimanche 29
novembre
14 h**

Les Blanches Terres

2019, 93 min

Réalisation : Amélie CABOCEL

Les Blanches Terres est un lieu-dit isolé de Lorraine où vit depuis toujours Michelle, la grand-mère de la réalisatrice. Cette dernière qui est également photographe, propose à Michelle et à ses proches d'être au cœur de son nouveau travail photographique. Quelle image laisser de soi à plus de 80 ans ? Que peut-on garder comme trace de ce qui s'efface ? À travers leur portrait, est raconté un monde devenu presque invisible à nos yeux.



Palmarès

Regards sur des femmes méconnues et pourtant remarquables

Nous avons choisi cette année des films qui réalisés en grande majorité par des femmes portent sur des femmes souvent inconnues, reléguées ou enfermées.

Ces dernières, chacune à sa façon, là où elles sont, manifestent une force de vie, de résistance, une ténacité au quotidien, une richesse intérieure insoupçonnée que la caméra vient capter et révéler grâce à un regard attentif et singulier.

Ces films vont à leur rencontre et nous les font découvrir.

- Hatidze, femme apicultrice vivant au cœur de la Macédoine dans une solitude et un équilibre vital très précaire en harmonie avec ses abeilles et la nature (**Honeyland**).

- **Cinq femmes**, détenues pour de lourdes peines, se révèlent à nous dans leur singularité grâce à la réalisatrice Sandrine Lanno qui les suit et leur donne la parole.

- Des paysannes turques, bravant us et coutumes, participent à un théâtre itinérant qui invite les paysans-spectateurs à se mettre eux aussi en scène (**Queen Lear**).

- Inès, jeune femme découvre ses origines africaines qu'on lui a toujours cachées. Elle part à la recherche de cette identité en devenant elle-même réalisatrice de son film **Becoming black**.

- Parmi quelques rescapées d'Auschwitz, Rosette, **La dernière d'entre elles**, encore en vie, sort de son silence grâce à ce film réalisé par le petit-fils de Fernande, l'une de ses camarades. Ce film, fait revivre la forte amitié et la lutte quotidienne pour survivre. Certaines dès la fin de la guerre, avaient témoigné par leur parole ou leurs écrits restés dans l'oubli.

Et enfin, pour ceux et celles qui auraient manqué cette rencontre, un clin d'oeil à deux grandes figures du cinéma et du féminisme, Delphine Seyrig et Carole Roussopoulos dans **Delphine et Carole, insoumuses**.

Le Royal
jeudi 3
décembre

20 h 30

Honeyland

2019, 86 min

Réalisation : Tamara KOTEVSKA/Ljubomir STEFANOV

Hatidze vit avec sa mère infirme dans un hameau abandonné au milieu des montagnes désertiques du Nord de la Macédoine. Elle est une des dernières personnes à récolter le miel de manière traditionnelle. Sans aucune protection elle prélève uniquement le miel nécessaire à ses modestes besoins, préservant ainsi le fragile équilibre entre la Nature et l'Homme. Mais l'irruption d'une famille nombreuse et peu respectueuse va bouleverser cet équilibre. "Avec un remarquable sens de la narration les deux cinéastes parviennent à faire de ce portrait d'une femme hors du commun un passionnant conte réaliste sur la survie ..." Céline Guénot.



Le Royal

vendredi 4
décembre

18 h



5 Femmes

2018, 60 min

Réalisation : Sandrine LANNO

"Cinq femmes, un espace clos, une parole qui se libère et circule librement au gré du temps qui passe : tel est le dispositif que j'ai voulu mettre en œuvre auprès de femmes détenues pour de lourdes peines au Centre Pénitentiaire Sud Francilien de Réau. Questionner leur rapport à la notion de l'attente, pénétrer le réel par l'entremise de la fiction pour faire exister cette minorité recluse et lui donner la parole, le temps d'un film, au-delà des murs opaques de la prison." Sandrine Lanno.

Regards sur ...

La dernière d'entre elles

2019, 72 min

Réalisation : Pierre GOETSCHÉL

Le Royal

**vendredi 4
décembre**

20 h 30

"J'ai rencontré miraculeusement Rosette, la dernière survivante d'un petit groupe de femmes rescapées d'Auschwitz-Birkenau dont ma grand-mère Fernande faisait partie. À partir des fragments exhumés de leurs récits écrits dès leur retour, je retisse la destinée tragique de ces femmes indéfectiblement liées par le destin. Mais Rosette n'a pas écrit et a préféré se taire pendant plus de soixante ans." Entre les premiers témoignages et la présence singulière de Rosette, à l'heure de la disparition des derniers témoins, le film interroge au plus intime ce qu'il nous reste d'Auschwitz.



Le Royal

**samedi 5
décembre**

10 h

Delphine et Carole, insoumuses

2018, 68 min

Réalisation : Callisto Mc NULTRY

Portrait de deux amies Delphine Seyrig (actrice) et Carole Roussopoulos (vidéaste) qui se sont engagées dans la lutte féministe avec à la fois beaucoup d'humour et beaucoup de virulence, en utilisant ce nouvel outil qu'était la vidéo dans les années 70. Dans son film, la réalisatrice, petite-fille de Carole Roussopoulos rend bien compte de la dynamique et de la liberté de cette époque et offre un bel hommage aux « insoumuses ».



Le Royal

**samedi 5
décembre**

14 h

**Ziva Postec. La monteuse derrière
le film de Shoah**



2018, 92 min

Réalisation : Catherine HÉBERT

2018 a vu s'éteindre l'auteur d'une des œuvres les plus monumentales de l'histoire du cinéma : Claude Lanzmann. Restée dans l'ombre, la monteuse de Shoah, Ziva Postec a pourtant été une collaboratrice essentielle au projet, consacrant six années de sa vie, de 1979 à 1985, à chercher la construction et le rythme justes à donner aux 350 heures de pellicule dont elle disposait pour raconter "le processus de l'anéantissement". Ce travail de titan, douloureux et nécessaire, Postec le raconte à la caméra de Catherine Hébert, révélant l'impact profond du film sur sa vie personnelle.

Le Royal

samedi 5
décembre
17 h

Queen Lear



2019, 84 min

Réalisation : Pelin ESMER

Une troupe de théâtre ambulant composée de paysannes turques sillonne les campagnes au fil de routes périlleuses qui les mènent dans des villages les plus reculés. Le soir venu, elles transforment le roi Lear de Shakespeare en reine Lear. La réalisatrice donne à voir les échanges libres qui ont lieu à cette occasion entre les comédiennes engagées et leur public rural.

Le Royal

**samedi 5
décembre
20 h 30**

Becoming Black

2019, 91 min

Réalisation : Inès JOHNSON-SPAIN

Dans les années 60, un couple blanc d'Allemagne de l'Est dit à son enfant à la peau foncée que sa couleur de peau est purement fortuite et que cela n'a aucune importance. Le déni est strict, jusqu'à ce que leur fille découvre accidentellement la vérité en tant que jeune femme. Dans cet essai autobiographique, sur un sujet complexe et douloureux, la réalisatrice part en voyage généalogique, à la recherche de sa propre identité.





↙ **Juan SOLANAS**, né en Argentine en 1966, a 10 ans lorsque sa famille fuit la dictature pour s'installer en France. Fils de Fernando Solanas, il se passionne pour la photographie et le cinéma. À partir de 2000, il écrit, produit et réalise des films dont *Upside Down* en 2012 et *Femmes d'Argentine* en 2019.



↙ **Tamara KOTEVSKA**, née en Macédoine, est diplômée de l'Université d'Art dramatique de Skopje. Elle travaille depuis cinq ans en tant que réalisatrice indépendante de films documentaires et de fiction. En 2017, elle co-réalise avec Ljubomir Stéfanov le court-métrage documentaire *Lake of apples* et en 2019, *Honeyland*, son premier long-métrage documentaire.



↙ **Ljubomir STEFANOV**, né en Macédoine à Skopje, a plus de 20 ans d'expérience dans le développement de concepts de communication et de documentaires liés à l'environnement. Il a co-réalisé avec Tamara Kotevska le court métrage *Lake of apples* en 2017 et *Honeyland*, son premier long métrage documentaire en 2019.



↙ **Sandrine LANNO**, conjugue une formation d'économiste et une formation théâtrale. En 1997 elle crée *L'indicible Compagnie*, ses mises en scène de Beckett, Gabyli, Racine, Feydeau, Césaire... ont été jouées dans de nombreux lieux. Depuis 2013, elle mène un travail de création théâtrale avec des femmes et des hommes du centre pénitentiaire de Réau en Seine-et-Marne. *5 femmes*, réalisé en 2018 est son premier documentaire.



← **Pierre GOETSCHEL** est auteur-réalisateur de documentaires. Il consacre ses derniers films aux rapports entre mémoire et histoire. Il travaille également sur les espaces postsoviétiques et est l'auteur et le producteur de nombreuses séries documentaires radiophoniques notamment pour les *Nuits magnétiques* sur les ondes de France Culture. Plusieurs de ses films ont été primés dans des festivals.

Regards sur des femmes méconnues et pourtant remarquables ...

→ **Calisto Mc NULTY** est une jeune réalisatrice et traductrice. Ses recherches dans les domaines des études féministes, culturelles et des arts visuels prennent la forme de projets cinématographiques ou éditoriaux. *Delphine et Carole, insoumuses* est son premier long-métrage.



→ **Catherine HÉBERT** est canadienne. Après des études de journalisme international et un grand voyage en Afrique de l'Ouest, elle réalise de nombreux reportages et films documentaires dans le monde entier. Ses préoccupations pour les droits de la personne mais aussi pour l'histoire et la politique nourrissent son travail.



→ **Pelin ESMER**, est une cinéaste turque basée à Istanbul. Elle a étudié la sociologie avant de se tourner vers le cinéma. Elle est scénariste et réalisatrice de films documentaires et de fiction. Elle a reçu le prix Yilmaz Guney en 2019 pour *Queen Lear*.



↘ **Inès JOHNSON-SPAIN**, de nationalité togolaise et allemande, est une cinéaste indépendante vivant à Berlin. Scénographe pour des films de Peter Greenaway, Wim Wenders... elle réalise depuis 2002 des documentaires sur des profils intimes qui explorent les thèmes de l'identité et l'appartenance.



Comme chaque année, le festival «Aux Écrans du Réel» propose une sélection de films d'ici, réalisés par des réalisateurs ou produits par des producteurs de la région des Pays de la Loire et une sélection de films d'ailleurs, réalisés en France ou à l'étranger.

Films d'ici et d'ailleurs

Le Royal *In a silent way*

dimanche

6 décembre

10 h

2020, 88 min

Réalisation : Gwenaël BREËS

In a Silent way, ce titre évoque un album mythique de Miles Davis et pourrait se traduire par "silencieusement". Le cinéaste part à la quête d'un groupe de musique pop *Talk Talk* disparu aujourd'hui dont le musicien fondateur Mark Hollis refuse toute publicité.



Film impossible puisque le réalisateur est soumis à deux contraintes, poursuivre un musicien qui ne peut que lui échapper et ne pas avoir le droit d'utiliser sa musique. Ces contraintes permettent au réalisateur de développer son inventivité tant au niveau des images que dans l'invention d'une forme musicale inédite.

Le Royal

dimanche
6 décembre

14 h

This train I ride

2019, 77 min

Réalisation : Arno BITSCHY



"L'Amérique aujourd'hui. Un train de marchandises traverse le paysage tel un gigantesque serpent de fer. Un jour, Ivy, Karen, Christina ont tout quitté, bravé le danger pour parcourir le pays à bord de ces trains. Elles les attendent, cachées dans des fourrés, dormant sous les ponts des autoroutes. Elles mènent une vie de hobos (vagabonds). Dans le fracas de la bête métallique, le réalisateur devient leur compagnon de route. Sur le rail et là où la vie les a menées, leurs trajectoires se croisent et se répondent : une rage de vivre, une quête spirituelle, une éternelle rébellion. Elles sont plus fortes que la société, elles sont plus fortes que les hommes, elles sont libres."

Le Royal

dimanche
6 décembre

16 h

Première année dehors ***Journal de bord***

2019, 72 min

Réalisation : Valérie MANNS



Trois hommes sortent de prison, après avoir purgé des peines de 2 à 30 ans. La réalisatrice capte leur trajectoire leur première année dehors, sous la forme d'un journal de bord.

Norbert, Raphaël, Yemine se confient sur les étapes de cette nouvelle vie. Tout en délicatesse, nous observons comment leurs projets se heurtent à une réalité sociale, affective et sanitaire et se transforment au fil de leur expérience du dehors. Un film qui explore l'empreinte physique et psychique de l'incarcération et les enjeux qui se posent à la sortie de prison. Peut-on réapprendre à être libre ?

Films d'ici et d'ailleurs...

Come il bianco

2020, 19 min

Réalisation : Alessandra CELESIA

Le Royal
dimanche
6 décembre
18 h 30

Chaque jour, Adriana peint des volcans, elle explore les cratères pour percer le mystère qu'ils recèlent. Derrière sa passion se cache une grande



douleur qu'elle tente ainsi de maîtriser. Lorsqu'elle se rend aux abords du Vésuve, c'est pour garder ouvert un dialogue jamais interrompu. "À partir des poèmes que la peintre napolitaine Adriana Pignatelli Mangoni a écrits à l'adresse de sa fille défunte, Alessandra Celesia accueille l'intime d'un deuil impossible." (C.L. - FIDMarseille)



Des livres et des baguettes

2020, 52 min

Réalisation : Laure PRADAL

À l'intérieur du snack *Le pain d'or*, on cause de Monte Cristo, Oscar Wilde, Tolstoï...

Ils habitent le quartier de la Mosson situé dans la banlieue de Montpellier, ils s'appellent Hassan, Sonia, Julien... le temps d'une soirée, ils vont parler de leurs romans, pièces ou poésies préférés pour l'importance qu'ils ont eu dans leur parcours, leur vie. À travers leur exposé, ils se racontent avec sincérité. Le livre : vecteur d'échanges, de mixité, de partage, de lien social.

AUX ÉCRANS DU RÉEL

FESTIVAL
DE FILMS
DOCUMENTAIRES

CHR O MA

Le film dans tous ses états

B.P. 23221, 72003, Le Mans Cedex 1

06.21.18.20.54

info@assochroma.com

www.assochroma.com



Mise en pages : www.sanson.photo / Conception couv : Laurent Delhaye

Imprimerie Le Mans Métropole

NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE